

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
**«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**(ФГБОУ ВО «ВГУ»)**

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой  
романской филологии  
факультета романо-германской  
филологии

Корнева В.В.  
25.05.2022

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
Б1.В.01.2 Профессиональное общение на иностранном языке

**1. Код и наименование направления подготовки:**

40.04.01 Юриспруденция

**2. Магистерская программа:** Организация судебной власти и правоохранительной деятельности

**3. Квалификация выпускника:** магистр

**4. Форма обучения:** очная

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра романской филологии факультета романо-германской филологии

**6. Составители программы:** преподаватель кафедры романской филологии Первозчикова Мария Михайловна

**7. Рекомендована:** научно-методическим советом факультета романо-германской филологии, протокол № 10 от 23 мая 2022 г.

**8. Учебный год:** 2022/2023

**Семестр:** 1

## 9. Цели и задачи учебной дисциплины:

*Целями освоения учебной дисциплины являются:*

- повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого в бакалавриате, овладение иноязычной коммуникативной компетенцией на уровне В1+ (В2) для решения коммуникативных задач в учебно-познавательной и профессиональной сферах общения;

- обеспечение основ научного общения и использования иностранного языка для самообразования в выбранном направлении.

*Задачами учебной дисциплины являются развитие следующих умений:*

- воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных профессионально-ориентированных текстов по заявленной проблематике (лекции, выступления, устные презентации) и выделять в них значимую/запрашиваемую информацию

- понимать содержание аутентичных профессионально-ориентированных научных текстов (статья, реферат, аннотация, тезисы) и выделять из них значимую/запрашиваемую информацию

- выступать с устными презентациями по теме исследования, соблюдая нормы речевого этикета, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.)

- кратко излагать основное содержание научного выступления; корректно (в содержательно-структурном, композиционном и языковом плане) оформлять слайды презентации

Преподаватели курса ставят перед собой задачу не только сообщить студентам необходимую информацию по каждому разделу, но и научить их использовать полученные знания на практике. Для этих целей в процессе обучения широко используются ролевые игры и драматизации, в которых студенты общаются друг с другом в парах и небольших группах, что позволяет учащимся свободно высказывать свое мнение, не боясь сделать языковую ошибку. Преподаватель берет на себя роль организатора общения, задает направление дискуссии, обращает внимание студентов на спорные проблемы, намечает возможные способы их решения.

## 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Учебная дисциплина «Профессиональное общение на иностранном языке» относится к обязательной части блока Б1.

## 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

| Код  | Название компетенции   | Код(ы) | Индикатор(ы)   | Планируемые результаты обучения   |
|------|--|--------|--|---|
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.1 | Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения | Знать: особенности устного и письменного иноязычного общения в профессиональной сфере<br><br>Уметь: оформлять иноязычное речевое высказывание в соответствии с нормами, предъявляемым к различным типам и видам профессионального общения<br><br>Владеть: умениями вербального и невербального иноязычного общения в академической и профессиональной сферах. |

|  |  |        |   |   |
|--|--|--------|---|---|
|  |  | УК-4.5 | Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения | <p>Знать: особенности языкового оформления иноязычной речи в академической и профессиональной сферах общения</p> <p>Уметь: оформлять иноязычное речевое высказывание в академической и профессиональной сферах в соответствии с фонетическими, лексико-грамматическими и другими языковыми нормами, принятыми в данных сферах общения</p> <p>Владеть: умениями самостоятельной познавательной деятельности на иностранном языке в профессиональной сфере (поиск, критический анализ и обобщение профессионально значимой информации); умениями представлять результаты данной деятельности в различных формах устного и письменного профессионального текста (на иностранном языке и/или в изложении на родном языке)</p> |
|--|--|--------|---|---|

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час** (в соответствии с учебным планом) — 2 ЗЕТ/72 часа.

**Форма промежуточной аттестации** зачет (1 семестр).

**13. Трудоемкость по видам учебной работы**

| Виды учебной работы      |                    | Трудоемкость (часы) |              |
|--------------------------|--------------------|---------------------|--------------|
|                          |                    | Всего               | по семестрам |
|                          |                    |                     | 1 сем.       |
| Контактная работа        |                    | 32                  | 32           |
| в том числе:             | лекции             | 0                   | 0            |
|                          | практические       | 32                  | 32           |
|                          | лабораторные       | 0                   | 0            |
|                          | курсовая работа    | 0                   | 0            |
|                          | контрольная работа | 0                   | 0            |
| Самостоятельная работа   |                    | 40                  | 40           |
| Промежуточная аттестация |                    | 0                   | 0            |
| <b>Итого:</b>            |                    | <b>72</b>           | <b>72</b>    |

### 13.1 Содержание дисциплины:

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

| п/п  | Наименование раздела дисциплины  | Содержание раздела дисциплины  | Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК * |
|--|--|--|--|
| <b>Практические занятия</b>  |  |  |  |
| <b>Академическая сфера общения. Закон в современном обществе.</b>    |  |  |  |
| 1.1  | <p>«Необходимость закона в современном обществе».</p> <p>1. «Необходимость закона». «Почему важно соблюдать закон?».</p> <p>2. «Что такое закон? Социальная мораль, правила и законы».</p>                             | <p>Терминологическая лексика. Понятие научного стиля речи. Составление аннотации по изучаемой теме.</p> <p>Развитие речевой активности (ролевая игра, дискуссия) с целью активизации изученной лексики по специальности, развитие умений выражать свое мнение на испанском языке по проблемам, поднимаемым в изучаемых текстах.</p>  | -  |
| 1.2  | <p>«Развитие закона»</p> <p>1. «Системы общего права в Англии».</p> <p>2. «Развитие закона в США».</p> <p>3. «Системы континентально-европейского права: право в Испании».</p>   | <p>Грамматические структуры, характерные для научного текста. Особенности устной и письменной академической речи.</p> <p>Общепринятая система сокращений слов (vs, etc, p.b.).</p> <p>Совершенствование навыков составления устной презентации по теме «Развитие закона в мире».</p>   | -  |
| 1.3  | <p>«Известные правовые документы в истории развития закона»</p> <p>1. «Правовой кодекс Хаммурапи».</p> <p>2. «Кодекс Наполеона».</p> <p>3. «Декларация независимости США».</p> <p>4. «Конституция Испании 1978 г.»</p> | <p>Анализ и совершенствование навыков использования грамматических явлений и структур в контексте профессионально-ориентированных текстов.</p> <p>Составление письменного конспекта научного текста по специальности с использованием общепринятых сокращений. Обучение использованию связующих средств текста.</p> <p>Совершенствование умений и навыков пересказа научного текста по специальности.</p> <p>Структура составления доклада по теме «Известные правовые документы».</p> |  |
| 1.4  | <p>«Процесс принятия закона»</p> <p>1. «Как принимают законы в Англии, США, Испании».</p> <p>2. «Судебное рассмотрение дела».</p>  | <p>Развитие навыков профессионально-направленной коммуникации на основе выполнения репродуктивных упражнений: выражение мнения с аргументацией по предложенным темам, изложение краткой информации по проблемам, поднятым в тексте.</p> <p>Совершенствование навыков устного и письменного изложения основного содержания научного текста по специальности.</p> <p>Понятие стиля устной и письменной презентации. Тема «Процесс принятия закона в России следует упростить».</p>       |  |
| <b>2. Профессиональная сфера общения. Право и его основные виды.</b> |  |  |  |
| 2.1  | <p>«Гражданское право и публичное право»</p> <p>1. «Основные категории и понятия гражданского права и публичного права».</p>   | <p>Основы публичной речи.</p> <p>Совершенствование навыков и умений составления аннотации научного текста по специальности.</p> <p>Реферат как вид вторичного текста, развернуто представляющий тему, анализируемые проблемы, аргументацию автора, точки зрения исследовате-</p>   |  |

|     |   |   |  |
|-----|---|---|--|
|     | <p>2. «Гражданское судопроизводство».</p> <p>3. «Уголовное судопроизводство».</p>   | <p>лей, композицию текста-источника. Языковые средства, характерные для оформления реферата.</p>  |  |
| 2.2 | <p><i>«Уголовное право: основные виды преступлений и наказаний»</i></p> <p>1. «Криминалистика: цели, задачи и предмет изучения».</p> <p>2. «Преступления и их причины».</p> <p>3. «Виды наказаний и их цели».</p> | <p>Изучение базовой терминологической лексики по учебной теме.</p> <p>Совершенствование навыков профессионально-направленной коммуникации: монологические высказывания (рассуждение, описание, выражение собственного мнения с аргументами) по изучаемой теме.</p> <p>Совершенствование навыков и умений составления аннотации научного текста по специальности.</p> <p>Выработка умений и навыков составления реферата научного текста по специальности.</p> |  |
| 2.3 | <p><i>«Тюремное заключение: за и против»</i></p> <p>1. «Условия жизни в исправительном учреждении».</p> <p>2. «Альтернативы тюремному заключению».</p> <p>3. «Реабилитация преступников».</p>                     | <p>Анализ и совершенствование навыков использования грамматических явлений и структур в контексте профессионально-ориентированных текстов.</p> <p>Развитие навыков составления устного реферата научного текста по специальности.</p> <p>Основы публичной речи. Избранное направление профессиональной деятельности. Устное выступление на тему научной специализации с предварительной подготовкой.</p>  |  |
| 2.4 | <p><i>«Правоохранительные органы»</i></p> <p>1. «Структура правоохранительных органов в Испании».</p> <p>2. «Полномочия и обязанности полиции».</p> <p>3. «Методы работы полиции в Испании»</p>                   | <p>Письменный перевод со словарем научного текста по специальности на русский язык.</p> <p>Развитие навыков составления письменного реферата научного текста по специальности.</p> <p>Заполнение бланков, анкет. Составление документов для получения научных грантов и стипендий.</p> <p>Выполнение проектного задания – презентация по теме «Правоохранительные органы в России и Испании».</p>   |  |
| 2.5 | <p><i>«Известные личности в истории развития права».</i></p> <p>1. «Выдающиеся философы (Т. Мор, Д. Локк, Ч. Монтескье и др.)».</p> <p>2. «Известные детективы».</p> <p>3. «Известные преступники».</p>           | <p>Письменный перевод со словарем научного текста по специальности на русский язык.</p> <p>Деловая корреспонденция. Составление делового письма. Официально-деловой стиль. Официальные / неофициальные письма Организационные процессы, взаимодействие научного сотрудника и организации, корпоративная культура. Как привлечь внимание.</p> <p>Совершенствование навыков составления аннотаций, реферата и презентаций научного текста по специальности.</p> |  |

### 13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

| № п/п     | Наименование темы (раздела) дисциплины                            | Виды занятий (количество часов) |                    |                   |           |
|-----------|---|---------------------------------|--------------------|-------------------|-----------|
|           |   | Практич. занятия                | Лаборатор. занятия | Самостоят. работа | Всего     |
| 1 семестр |   |                                 |                    |                   |           |
| <b>1</b>  | <b>Академическая сфера общения. Закон в современном обществе.</b> |                                 |                    |                   |           |
| 1.1       | Необходимость закона в современном обществе.                      | 4                               |                    | 4                 | 8         |
| 1.2       | Развитие закона.  | 4                               |                    | 4                 | 8         |
| 1.3       | Известные правовые документы в истории развития закона.           | 4                               |                    | 4                 | 8         |
| 1.4       | Процесс принятия закона.  | 4                               |                    | 4                 | 8         |
| <b>2</b>  | <b>Профессиональная сфера общения. Право и его основные виды.</b> |                                 |                    |                   |           |
| 2.1       | Гражданское право и публичное право.                              | 4                               |                    | 4                 | 8         |
| 2.2       | Уголовное право: основные виды преступлений и наказаний.          | 3                               |                    | 5                 | 8         |
| 2.3       | Тюремное заключение: за и против.                                 | 3                               |                    | 5                 | 8         |
| 2.4       | Правоохранительные органы.  | 3                               |                    | 5                 | 8         |
| 2.5       | Известные личности в истории развития права.                      | 3                               |                    | 5                 | 8         |
|           | <b>Итого:</b>   | <b>32</b>                       |                    | <b>40</b>         | <b>72</b> |

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины предполагает не только обязательное посещение обучающимся аудиторных занятий (практических занятий) и активную работу на них, но и самостоятельную учебную деятельность, на которую отводится 40 часов.

Для успешного освоения дисциплины «Профессиональное общение на иностранном языке» студент должен иметь подготовку по испанскому языку в объеме программы бакалавриата высшей школы.

Практические занятия – главное звено дидактического цикла обучения. Учитывая специфику дисциплины «Профессиональное общение на иностранном языке» на неязыковых факультетах, практические занятия являются единственно возможной и необходимой формой аудиторной работы.

Цель практических занятий – формирование у студентов ориентировочной основы для последующего усвоения материала методом самостоятельной работы. Для того чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, необходимо заниматься языком систематически. Эффективность практических занятий в значительной степени определяется правильным выбором одной из учебно-образовательных технологий, которые служат реализации познавательной и творческой активности студентов в учебном процессе. Таким образом, в процессе освоения дисциплины «Профессиональное общение на иностранном языке» применяются современные образовательные технологии, дающие возможность повышать качество образования, более эффективно использовать учебное время.

Технологии, применяемые в учебном процессе:

- *личностно-ориентированная технология*, которая предполагает раскрытие индивидуальности каждого студента в процессе обучения иностранному языку в высшей школе. Цель такого обучения состоит в создании системы психолого-педагогических условий, позволяющих работать с каждым студентом с учетом его индивидуальных познавательных возможностей, потребностей и интересов;

- *технология проблемного обучения* представляет собой создание в учебной деятельности проблемных ситуаций и организацию активной самостоятель-

ной деятельности студентов, в результате чего происходит творческое овладение знаниями, умениями, навыками;

- *технология проектных методов обучения* представляет собой работу по развитию индивидуальных творческих способностей студентов, умению осознанно подходить к профессиональному самоопределению через дисциплину «Профессиональное общение на иностранном языке»;

- *технология исследовательских методов* дает возможность студентам самостоятельно пополнять свои знания, глубоко вникать в изучаемую проблему и предполагать пути ее решения, что важно при формировании мировоззрения, в том числе на иностранном языке;

- *технология использования игровых методов (ролевых игр)* способствует расширению кругозора, развитию познавательной деятельности, формированию определенных умений и навыков, необходимых в практической деятельности специалиста;

- *технология обучения в сотрудничестве (командная, групповая работа)* рассматривает сотрудничество как идею совместной развивающей деятельности;

- *информационно-коммуникационные технологии* позволяют обогащать содержание обучения иностранному языку через доступ в Интернет.

В процессе обучения иностранному языку используются интерактивные методы, т.к. они способствуют активному взаимодействию обучающихся не только с преподавателем, но и друг с другом. Они также нацелены на доминирование активности учащихся в процессе обучения. Эти методы предполагают со-обучение (коллективное, обучение в сотрудничестве), причем и обучающийся, и педагог являются субъектами учебного процесса. На практических занятиях используются следующие виды интерактивных методов:

- *ролевая игра* применяется на практических занятиях как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности студентов, расширения кругозора и обогащения лексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной (спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр, как презентация, интервью, конференция, совещание и др.;

- *моделирование коммуникативных ситуаций*. Целью этого метода является активизация процесса реализации речевого поведения собеседников в зависимости от тех социально-коммуникативных условий, в которых они оказываются. Использование моделирования позволяет студентам легко входить в контакт с партнерами по общению, находить взаимопонимание и чувствовать их поддержку, смело выражать свои эмоции и чувства, стимулирует формирование нравственных ценностей и мировоззрения обучающихся; актуализирует процесс овладения основными профессиональными и коммуникативными компетенциями, позволяет самостоятельно мыслить и принимать решения;

- *проведение дискуссий*. Цель этого метода – достижение практического владения средствами иностранного языка, позволяющего использовать их для осуществления эффективной коммуникации в профессиональном общении и кросскультурной среде. Применение данного метода формирует у обучающихся лингвистические компетенции, позволяющие свободно комментировать, сравнивать и интерпретировать статистически значимую информацию, вести ситуативную беседу в рамках определенной темы, совершенствовать навыки ведения дискуссии по профессиональным проблемам;

- *презентация*. Качественная презентация зависит от следующих параметров: постановки темы, цели и плана выступления; определения продолжительности представления материала; адресованности материала; интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей); манеры представления

презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией, выразительность; наличие иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов.

Перечисленные выше интерактивные методы обучения сопровождаются комплектом учебных материалов, необходимых для их реализации.

Особенностью изучения иностранного языка является то, что большая часть языкового материала должна прорабатываться самостоятельно. Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения иностранному языку. На этот вид работы отводится не менее 50% от общего объема часов (трудоемкости дисциплины).

На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на:

- закрепление фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для формирования профессиональной коммуникативной компетенции;

- понимание устной и письменной речи в различных несложных коммуникативных ситуациях;

- работу с электронными специальными словарями и энциклопедиями, с электронными образовательными ресурсами;

- овладение и закрепление основной терминологии по направлению подготовки;

- работу со специальной литературой как способом приобщения к последним мировым научным достижениям в профессиональной сфере;

- основные приемы составления аннотаций и написания рефератов.

Самостоятельная работа может быть аудиторной (выполнение отдельных заданий на практических занятиях) и внеаудиторной. Все выполняемые студентами самостоятельно задания подлежат последующей проверке преподавателем для получения допуска к зачету / экзамену. Для выполнения самостоятельной работы используются следующие дидактические средства.

1. Учебники и учебные пособия.

2. Мультимедийные средства: работа в сети Интернет (использование обучающих программ и учебных сайтов, электронных образовательных ресурсов).

3. Аутентичные материалы.

В процессе изучения дисциплины «Профессиональное общение на иностранном языке» предусмотрены следующие формы контроля по овладению общекультурными компетенциями: текущий, промежуточный контроль (зачет), контроль самостоятельной работы студентов.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде устного опроса студентов на практических занятиях, в виде письменных проверочных работ по текущему материалу, а также в виде сетевого тестирования в рамках контрольных точек, проводимых в соответствии с графиками учебного процесса. Устные ответы и письменные работы студентов оцениваются. Оценки доводятся до сведения студентов. Результаты тестирования суммируются с баллами, полученными по остальным формам контроля, и выставляются в рейтинговые ведомости.

Промежуточный контроль осуществляется в форме зачета (в зависимости от того, какая форма контроля предусмотрена учебным планом) в конце семестра.

Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется в течение всего семестра. Преподаватель определяет формы контроля самостоятельной работы студентов в зависимости от содержания разделов и тем, выносимых на самостоятельное изучение. Такими формами могут являться: тестирование, видеопрезентации, проектные технологии (страноведческий коллаж, представление проспекта по заданной теме), участие в работе студенческих научно-практических конференций на иностранном языке и т.д. Результаты контроля самостоятельной



работы студентов учитываются при осуществлении промежуточного контроля по дисциплине.

### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины.

| № п/п | Источник  |
|-------|---|
| 1     | Учебное пособие по испанскому языку для студентов-юристов / Л.Л. Швыркова .— М., 1970 .— 240 с.   |
| 2     | Краткий русско-испанский юридический словарь = Breve diccionario juridico ruso-espanol y espanol ruso : около 7000 терминов / Л.Л. Швыркова ; ред. Ф.М. Решетников .— М. : Русский язык, 1981 .— 309 с. |
| 3     | Испанский язык. Учебное пособие по юридическому переводу / Н.В. Коростылева. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. – 109 с.  |

#### б) дополнительная литература:

| № п/п | Источник  |
|-------|---|
| 1     | Швыркова, Людмила Леонидовна. Испанский язык : Словарь-пособие по юрид. и обществ.-полит. лексике: Для студ-тов вузов .— М. : Руссо, 1996 .— 223 с. |
| 2     | Испанский язык для юристов: учебное пособие / Н.В. Коростелева. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 212.   |

#### в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

|   |  |
|---|--|
| 1 | ЭБС Лань.                                |
| 2 | ЭБС «Университетская библиотека online». |
| 3 | www.lib.vsu                              |
| 4 | www.boe.es                               |

### 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы.

| № п/п | Источник  |
|-------|---|
| 1     | Шарапов, Геннадий Михайлович. Испанский для юристов : учебное пособие по нотариальному и гражданскому праву Испании / Г.М. Шарапов, Н.А. Потапушкин .— М. : Изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 2002 .— 202 |
| 2     | Дышлевая, И.А. Курс испанского языка для продолжающих. – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.: Перспектива, 2012. – 383 с.   |
| 3     | Борисенко, И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. Яз./И.И.борисенко. – 2-е изд., испр. и доп., - М.: Выс.шк., 2003. – 240 с.                  |
| 4     | Испанский для юристов: учебное пособие / О.В. Мерзликина. – М.: КноРУс, 2022. – 234 с.  |
| 5     | История испанских конституций. Комментарии и тексты. Монография. – М.: Проспект, 2021. – 296 с.   |
| 6     | Gramática de uso del español: teoría y práctica. L. Aragonés, R. Palencia. – Madrid, 2009. – 271 p.   |

### 17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение:

При реализации учебной дисциплины используется следующее программное обеспечение:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc;

OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc;

WinSvrStd 2012 RUS OLP NL Acdmc 2Proc;

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Расширенный Russian Edition;

Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ;  
 СПС «ГАРАНТ-Образование»;  
 СПС «Консультант Плюс» для образования.

### 18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Лингафонный кабинет для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Воронеж, пл. Ленина, 10, ауд. 714): специализированная мебель, телевизор «Philips»28, видеомаягнитофон Thomson, магнитофоны «Panasonic» (3 шт.), видеоплеер «Tyson», DVD плеер Pioneer, магнитола с плеером Panasonic, компьютер (монитор Samsung, процессор ASUS, принтер HP Laser Jet 1320, копировальный аппарат «Sharp» AR-55/6.

Аудитория для групповых и индивидуальных консультаций, помещение для самостоятельной работы (г. Воронеж, пл. Ленина, 10, ауд. 402): специализированная мебель, компьютеры (мониторы Samsung, системные блоки ASUS H11 (13 шт.).

Помещение для самостоятельной работы (г. Воронеж, пл. Ленина, 10, ауд. 502): специализированная мебель, компьютеры (мониторы Samsung, системные блоки ASUS H11 (13 шт.).

### 19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

| № п/п   | Наименование раздела дисциплины (модуля)  | Компетенция(и) | Индикатор(ы) достижения компетенции | Оценочные средства   |
|---|---|----------------|-------------------------------------|--|
| 1.  | Академическая сфера общения. Профессиональная сфера общения. Право и его основные виды. | УК-4           | УК-4.1                              | Контрольная работа № 1   |
|   |   |                | УК-4.5                              |  |
| Промежуточная аттестация №1<br>форма контроля – зачет |   |                |                                     | Выступление с презентацией по результатам проведенной самостоятельной познавательной деятельности в профессиональной сфере общения, обсуждение результатов |

### 20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания:

#### 20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: контрольных работ, состоящих из практико-ориентированных заданий, чтения, перевода и реферирования аутентичных научных текстов по специальности, презентаций по академической и профессиональной сферам общения.

## Комплект заданий для контрольной работы № 1 (Вариант 1)

- Задание 1. Заполнить пропуски в предложениях предложенными словами.  
Задание 2. Подобрать правильную пару.  
Задание 3. Выбрать правильный вариант ответа.  
Задание 4. Прочитать текст и найти эквиваленты русским словосочетаниям.  
Задание 5. Высказать мнение в письменной форме на предложенную тему.

### Tarea 1. Añada la palabra correcta:

*contratos, menores, adoptar, remuneración, penas, votar*

1. Las personas que tienen 18 años pueden \_\_\_\_\_ en las elecciones.
2. Se prohíbe la admisión al trabajo a los \_\_\_\_\_ de dieciséis años.
3. Una de las \_\_\_\_\_ graves es la suspensión de empleo o cargo público por tiempo superior a tres años.
4. La \_\_\_\_\_ del trabajador debe aparecer actualizada en los \_\_\_\_\_ de trabajo por lo menos una vez al año.
5. Las Cortes generales suelen \_\_\_\_\_ adoptar las leyes.

### Tarea 2. Componga las frases:

- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| 1) ley             | a) penal     |
| 2) mayoría         | b) común     |
| 3) derecho         | c) inmuebles |
| 4) bienes          | d) orgánica  |
| 5) delito          | e) criminal  |
| 6) pena            | f) mínimo    |
| 7) responsabilidad | g) absoluta  |
| 8) salario         | h) capital   |

### Tarea 3. Elija la opción correcta:

1. La gente española \_\_\_\_\_ el deber de defender a su patria.  
a) tiene            b) tienen
2. Ley draconiana \_\_\_\_\_ una ley muy severa.  
a) está            b) es
3. En caso de modificaciones al contrato de trabajo se \_\_\_\_\_ hacer por escrito.  
a) deben que    b) deben
4. Una de las penas leves es la multa de cinco días \_\_\_\_\_ dos meses.  
a) a                b) por
5. El juez \_\_\_\_\_ a los arrestados un delito de pertenencia a banda armada.  
a) imputa        b) impute
6. Los menores de dieciocho años no \_\_\_\_\_ responsables criminalmente.  
a) serán         b) eran
7. \_\_\_\_\_ leyes deben ser adoptadas por las Cortes.  
a) todas         b) todas las

### Tarea 4. Lea el texto y encuentra las frases que están debajo:

#### LAS CAÑAS GANAN LAS ELECCIONES DE MADRID

No es un secreto que los sondeos electorales previos a las elecciones de la Comunidad de Madrid, que tuvieron lugar el 4 de mayo de 2021, daban la victoria a la candidata conservadora del Partido Popular (PP) Isabel Díaz Ayuso. Sin embargo, las encuestas no le garantizaban un gobierno en solitario, un deseo que Ayuso ya había manifestado en varias ocasiones. Desde el comienzo de la campaña, todos los madrileños y en cierta medida también el PP daban por hecho que para gobernar, la líder de los populares en Madrid debía pactar con otra fuerza política. Por eso, parecía claro que no duraría en buscar como aliado al partido de extrema derecha Vox, con quien el PP comparte una parte de sus ideas, ya que estaba claro que Ayuso no contaba con el respaldo de la izquierda. Sus diferencias ideológicas y la manera de gestionar la pandemia impedían cualquier acercamiento posible con el bloque progresista.

La izquierda, dividida en tres partidos (Más Madrid, Unidas Podemos y PSOE), tenía pocas posibilidades de ganar. Durante la campaña, las tres fuerzas políticas se han mantenido unidas pero no ha sido suficiente para poner fin a más de dos décadas de gobierno conservador. El desacuerdo entre ellos, el desgaste político de la coalición de gobierno PSOE-Unidas Podemos tras más de un año de

gestión de la pandemia y, además, sus propias tensiones internas, conocidas por la ciudadanía, tampoco han contribuido a sumar votos. A esto, hay que añadir que ninguno de los partidos ha sabido comunicar bien sus mensajes a los votantes aunque en sus programas políticos había propuestas interesantes. Muchos medios de comunicación comentan que el fallo de la izquierda ha sido desconocer o no saber identificar las necesidades de los madrileños.

Por el contrario, pese a que la nueva presidenta partía como favorita, su programa político no era demasiado ambicioso. Básicamente, continuar con las mismas políticas que le han funcionado al partido siempre: bajar los impuestos a las grandes empresas favoreciendo con ello el “dumping fiscal” o favorecer la privatización del sector público (en especial, la sanidad y la educación). Asimismo, se ha posicionado en defensa de los valores más tradicionalistas de la cultura española con alusiones a las corridas de toros y apelaciones a un nacionalismo madrileño que jamás ha existido en la región. Quizás este detalle sea una de las cosas más novedosas en su forma de hacer política. De momento, no se sabe si este sentimiento de orgullo madrileño o nacionalismo madrileño ha llegado para quedarse, pero desde luego le ha funcionado muy bien en su estrategia política y ha sido muy comentado en todos los medios de comunicación del país.

1. опросы не гарантировали \_\_\_\_\_
2. разделяет часть идей \_\_\_\_\_
3. у левых было мало шансов победить \_\_\_\_\_
4. положить конец консервативному правительству \_\_\_\_\_
5. ни одна из партий не смогла хорошо донести своё сообщение \_\_\_\_\_
6. снижать налоги крупным фирмам \_\_\_\_\_
7. мадридский национализм \_\_\_\_\_

**Tarea 5. Escriba su opinión en 15-20 oraciones sobre “Hay que bajar la edad de imputabilidad?”.**

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме устного опроса (индивидуального опроса, докладов с презентациями, работы в группах, реферирования, аннотирования профессионально-ориентированных текстов); письменных работ (контрольных работ). Контрольная работа № 1 (Вариант 1) выполняется на практических занятиях в виде письменной работы с последующей проверкой преподавателем.

**Критерии оценки компетенций (результатов обучения) при текущей аттестации (контрольной работе):**

- оценка «отлично» выставляется, если безошибочно выполнено не менее 80% заданий контрольной работы, качество решения которых соответствует критерию оценки «отлично»;
- оценка «хорошо» выставляется, если 70% заданий контрольной работы выполнено правильно;
- оценка «удовлетворительно» выставляется, если 50% заданий контрольной работы выполнено правильно;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется, если менее 50% заданий контрольной работы выполнено правильно.

## **20.2 Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет) осуществляется с помощью следующих оценочных средств: выступление с презентацией по результатам проведенной самостоятельной познавательной деятельности в сфере профессионального общения.

Для оценивания результатов обучения **на зачете** используются следующие показатели:

1) знание учебного материала, базовых правил грамматики, норм употребления общей и профессиональной лексики иностранного языка, требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;

2) умение грамотно использовать грамматические структуры, специальную лексику и профессиональные термины;

3) умение поиска иноязычной профессионально-ориентированной информации;

4) умение извлекать необходимую информацию из устных и письменных источников профессионального характера без словаря;

5) умение изучать, выбирать, обобщать, анализировать, критически осмысливать, систематизировать иноязычную информацию в деловой и профессионально-ориентированной сфере;

6) умение вести монологическую и диалогическую речь в рамках изученных тем с учетом правил речевого общения в общекультурной и профессиональной сфере;

7) умение подготовить устное публичное выступление профессионального характера.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется шкала – «зачтено», «не зачтено».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения:

| Критерии оценивания компетенций  | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
|--|--------------------------------------|--------------|
| Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. В процессе устного монологического высказывания/беседы по заданной теме главные цели коммуникации достигнуты частично: наблюдалось несоответствие подобранного материала тематике презентации, высказывание обучающего было не совсем связанным, в некоторых местах нарушалась его последовательность. Диапазон используемых языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Языковые средства в большей степени были не правильно употреблены. В процессе устного монологического высказывания/беседы не прослеживалось правильность постановки темы, цели и плана выступления; определение продолжительности представления материала; адресованность материала, использование интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей). Манеры представления презентации не совсем соответствовали изученным требованиям: не соблюдение зрительного контакта с аудиторией, отсутствие выразительности; наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов. Обучающийся допускал языковые ошибки. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Обучающийся владеет ограниченным набором терминологических соответствий и эквивалентов, определяющих особенности языка академического и профессионального общения, затрудняется при ответе на вопросы. В процессе высказывания было допущено не | Пороговый уровень                    | Зачтено      |

|  |   |           |
|--|---|-----------|
| более шести речевых ошибок, двух лексических или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию.  |   |           |
| <p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым четырем из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки при ответе на контрольно-измерительный материал. В процессе устного монологического высказывания по заданной теме главные цели коммуникации не достигнуты: наблюдалось не соответствие подобранного материала тематике презентации, высказывание обучающегося было не связанным, нарушалась его последовательность. Диапазон используемых языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Языковые средства были неправильно употреблены. В процессе устного монологического высказывания/беседы не прослеживалось правильность постановки темы, цели и плана выступления; определение продолжительности представления материала; адресованность материала, использование интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей). Манеры представления презентации не соответствовали изученным требованиям: не соблюдение зрительного контакта с аудиторией, отсутствие выразительности; наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был медленным. Обучающийся допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических (допущено более шести речевых ошибок, двух лексических или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию), неправильно использовал терминологические соответствия и эквиваленты, определяющие особенности языка академического и профессионального общения.</p> | – | Незачтено |

**Перечень тем к промежуточной аттестации – зачету:**

| № | Темы к промежуточной аттестации (зачету – 1 семестр)     |
|---|--|
| 1 | Необходимость закона в современном обществе.             |
| 2 | Развитие закона.   |
| 3 | Известные правовые документы в истории развития закона.  |
| 4 | Процесс принятия закона.                                 |
| 5 | Гражданское право и публичное право.                     |
| 6 | Уголовное право: основные виды преступлений и наказаний. |
| 7 | Тюремное заключение: за и против.                        |
| 8 | Правоохранительные органы.                               |
| 9 | Известные личности в истории развития права.             |

Зачет проводится в виде подготовленных презентаций по контрольно-измерительным материалам.

Требования к презентациям:

1. Тексты презентаций предварительно сдаются ведущему преподавателю.
2. Презентация в виде итоговой аттестации представляется на экзаменационном занятии в присутствии всех членов учебной группы.
3. Продолжительность презентации не менее 10-15 минут.
4. Презентация должна сопровождаться иллюстративным материалом с помощью мультимедийных средств.

5. По окончании презентации обучающийся отвечает на вопросы преподавателя и присутствующих членов учебной группы.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя задания, позволяющие оценить уровень полученных знаний, умений и навыков.

При оценивании используются количественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.

## ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Направление/специальность 40.04.01 Юриспруденция

Дисциплина Б1.В.01.2 Профессиональное общение на иностранном языке

Профиль подготовки все магистерские программы

Форма обучения очная

Учебный год 2022/2023

---

---

Ответственный исполнитель

Зав. кафедрой, проф.



Корнева В.В. 25.05.2022

Исполнитель

препод. кафедры

романской филологии



Перевозчикова М.М. 25.05.2022

СОГЛАСОВАНО

Куратор ООП ВПО

по направлению/ специальности

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

25.05.2022

Начальник отдела обслуживания ЗНБ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

25.05.2022

---

---

РЕКОМЕНДОВАНА НМС факультета Романо-германской филологии

протокол от 23.05.2022 №10